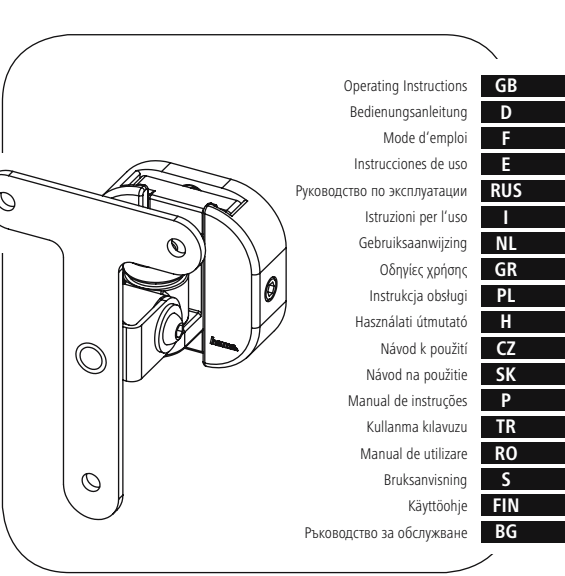


## Speaker Wall Mount

## Lautsprecher-Wandhalterung



### E Instrucciones de uso

#### 1. Contenido del paquete

- Soporte de pared para altavoces
- Juego de montaje
- Estas instrucciones de manejo

<span><span></span><b>Note</b></span>
<p>Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.</p>

#### 2. Instrucciones de seguridad

<span><span></span><b>Aviso</b></span>
--













- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.
- En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
- Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.

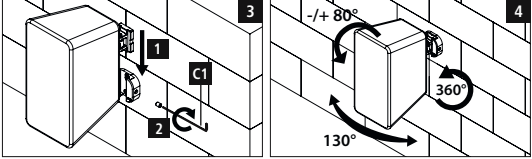
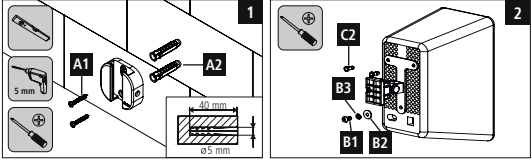
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en elargas curvas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

#### 3. Campo de aplicación y especificaciones

**00**  
**118042**  
**118043**

Required tools					
  					
Installation kit					
	(A1) M4x32 (x2)		(B2) M6 (x1)		
	(A2) Ø5x25 (x2)		(B3) M6 (x1)		
			(C1) 4x4 (x1)		
	(B1) 1/4"x12 (x1)		(C2) (x2)		



- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

<b>GB</b>
<b>D</b>
<b>F</b>
<b>E</b>
<b>RUS</b>
<b>I</b>
<b>NL</b>
<b>GR</b>
<b>PL</b>
<b>H</b>
<b>CZ</b>
<b>SK</b>
<b>P</b>
<b>TR</b>
<b>RO</b>
<b>S</b>
<b>FIN</b>
<b>BG</b>

### RUS Руководство по эксплуатации

#### 1. Комплект поставки

- Настенный держатель для громкоговорителя
- набор монтажных принадлежностей
- настоящая инструкция

<span><span></span><b>Примечание</b></span>
<p>Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.</p>

### 2. Техника безопасности

<span><span></span><b>Внимание</b></span>
---

- Прилагаемые добели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку.

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.

- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

**7. Отдел техобслуживания**  
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

#### GB Operating instruction

#### 1. Package Contents

- Speaker Wall Mount
- Installation kit
- These operating instructions

<span><span></span><b>Note</b></span>
<p>Please check that the TV Equipment Box assembly set is complete before installation and ensure that none of the parts are faulty or damaged.</p>

#### 2. Safety Notes

<span><span></span><b>Warning</b></span>
--

- Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.
- If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

<b>I</b>
<b>Istruzioni per l’uso</b>

<b>1. Contenuto della confezione</b>
• Supporto a parete
• Kit di montaggio
• Queste istruzioni per l’uso

<span><span></span><b>Avvertenza</b></span>
<p>Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.</p>

#### 2. Indicazioni di sicurezza

<span><span></span><b>Attenzione</b></span>
---

- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Se la parete o il tipo di struttura prevista per l’installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.

- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.

- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuoverne immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

<b>D</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>

<b>1. Packungsinhalt</b>
• Lautsprecher-Halterung
• Montagesatz
• diese Bedienungsanleitung

<span><span></span><b>Hinweis</b></span>
<p>Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlertun oder beschädigten Teile enthalten sind.</p>

#### 2. Sicherheitshinweise

<span><span></span><b>Warnung</b></span>
<ul style="list-style-type: none"><li>Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.</li> <li>Besorgen Sie sich geeignetes Montagematierial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.</li> <li>Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!</li> <li>Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.</li></ul>

• Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

<b>D</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>

<b>1. Packungsinhalt</b>
• Lautsprecher-Halterung
• Montagesatz
• diese Bedienungsanleitung

<span><span></span><b>Hinweis</b></span>
<p>Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlertun oder beschädigten Teile enthalten sind.</p>

#### 2. Sicherheitshinweise

<span><span></span><b>Warnung</b></span>
<ul style="list-style-type: none"><li>Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.</li> <li>Besorgen Sie sich geeignetes Montagematierial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.</li> <li>Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!</li> <li>Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.</li></ul>

• Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

<b>F</b>
<b>Mode d’emploi</b>

<b>1. Contenu de l’emballage</b>
• Support mural pour enceinte (2x)
• Kit de montage
• Mode d’emploi

<span><span></span><b>Remarque</b></span>
<p>Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.</p>

#### 2. Consignes de sécurité

<span><span></span><b>Avertissement</b></span>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques</li> <li>Procurez-vous le matériel d’installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroï sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.</li> <li>En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et le tentez par de l’installer par vos propres moyens.</li> <li>Veuillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.</li></ul>

• N’installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d’utilisation de l’ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veuillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n’y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veuillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d’utiliser le produit.

<b>F</b>
<b>Mode d’emploi</b>

<b>3. Domaine d’application et spécifications</b>
• Ce produit est destiné à une utilisation domestique
• Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l’intérieur d’un bâtiment.
• Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
• Charge maximale <span> </span> : 5 kg

**4. Préparatifs de montage et installation**  
• Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.

• Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).

• Lors de l’installation du support, fixez les articulations de telle sorte que le produit puisse être incliné et ajusté latéralement.

**5. Réglage & entretien**  
• Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l’installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l’eau ou un détergent ménager courant.

• Aucune vis ne doit être desserrée afin d’incliner l’appareil ou de le déplacer latéralement.

• Si besoin est, l’inclinaison peut être réajustée à l’aide de la vis latérale.

**6. Exclusion de garantie**  
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

**7. Service et assistance**  
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.  
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)  
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

<b>GR</b>
<b>Οδηγίες χρήσης</b>

**1. Περιεχόμενα συσκευασίας**  
• Στήριγμα τοίχου για ηχεία  
• Σετ συναρμολόγησης  
• Αυτό το χειρίδιο χρήσης

<span><span></span><b>Υποδείξη</b></span>
<p>Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.</p>

#### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

<span><span></span><b>Προειδοποίηση</b></span>
--

- Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για πιστόν και για τοίχους με τούβλα.
- Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτήν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!
- Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι σταθερό σε αυτό πρέπει να ελεγχέτε αν κόνονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτόσ ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

• Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετείτε φορτίο, το οποίο να έπηρεσνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.

- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονεύει με ασύμμετρο τρόπο.

• Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).

- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημίες αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

**3. Περιοί εφαρμογών και τεχνικά χαρακτηριστικά**

- Το στήριγμα προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση μόνο εντός κτιρίων.

• Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

Μέγιστη αντοχή: 5 kg

#### 4. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

- Πρέπει τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκ. 1a και παρακάτω).

Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης οι ασθρόμορες πρέπει να στερεωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η κλίση και η πλευρική κίνηση του προϊόντος.

**5. Ρύθμιση & συντήρηση**  
• Για την ρύθμιση της κλίσης και για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λούμο καμίας βίδας.

• Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελεγχθούν ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπόριου.

- Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση μέσω της πλευρικής βίδας.

**6. Απόλυτα εγγύησης**  
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας κατά των υποδείξεων ασφαλείας.

#### 7. Ξέρβix και ασφαλεία

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης:

+49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

## PL Instrukcja obsługi

**1. Zawartość opakowania**

- Uchwył ścienny na głośniki
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

<span></span> Wskazówki
Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa**

<span></span> Ostrzeżenie
<ul style="list-style-type: none"><li>Należy pamiętać, że dołączone kołki rozporowe są dopuszczane do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.</li> <li>Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.</li> <li>W razie wątpliwości zleć montaż tego produktu wykwalifikowanemu specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!</li> <li>Podczas montażu uważać, aby nie zszkodzić ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.</li></ul>

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

## TR Kullanma kilavuzu

**1. Paketin içindekiler**

- Hoparlör duvar bağlantısı
- Montaj seti
- Bu kullanma kilavuzu

<span></span> Uyarı
Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunı kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

**2. Güvenlik uyarıları**

<span></span> Uyarı
<ul style="list-style-type: none"><li>Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.</li> <li>Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farkli ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.</li> <li>Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitimlis bir ustaya monte ettirin!</li> <li>Montaj esnasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.</li></ul>

- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edilikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işleme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin gecilmemesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükü yüklenmemesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenliğin mesafesin brakın (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artk kullanmayınız.

**3. Zastosowanie i specyfikacja**

- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Maksymalna nośność: 5 kg

**4. Przygotowanie montażu i montaż**

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).
- Podczas montażu przegubów należy tak zamocować, aby umożliwić pochylanie i boczne przesuwania produktu.

**5. Regulacja uchwyty, konserwacja**

- Aby pochylić telewizor oraz przesuwać w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Konstrukcje uchwyty należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwył czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- W razie potrzeby wyregulować nachylenie i boczne przesuwania produktu.

**6. Wyłączenie odpowiedzialności**

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzetęgania instrukcji obsługi lub wskazówek bezpieczeństwa.

**7. Servis i pomoc techniczna**

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

### H Használati útmutató

**1. A csomag tartalma**

- Hangszórő fali tartó
- Szerelőkészlet
- Éz a használati útmutató

<span></span> Hivatkozás
Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelő készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.

**2. Biztonsági és szerelési tudnivalók**

<span></span> Figyelmeztetés
<ul style="list-style-type: none"><li>Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tiplí csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmas.</li> <li>A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végberendezése, vagy a fali tartó.</li> <li>A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.</li> <li>Felszerelések figyeljen arra, hogy egyetlen felszerelés vezetéke se törjön vagy rongálódjon meg.</li></ul>

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

**3. Alkalmazhatóság és műszaki adatok**

- A termék magánháztartási használatra készül.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A termékét kizárólag az előírt célra használja.
- Maximális teherbíráás: 5 kg

**4. Szerelési előkészítés és összeszerelés**

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).
- Felszerelés közben a csuklókat úgy kell rögzíteni, hogy a termék dőlése és oldalsó mozgása lehetséges legyen.

**5. Regulacja uchwyty, konserwacja**

- Aby pochylić telewizor oraz przesuwać w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Konstrukcje uchwyty należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwył czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- W razie potrzeby należy wyregulować nachylenie i boczne przesuwania produktu.

**6. Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésszága a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

**7. Szervíz és támogatás**

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktechnácsadáshoz.
Közvetlen vonal
Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információk itt talál:
www.hama.com

### CZ Návod k použití

**1. Obsah balení**

- Nástěnný držák reproduktoru
- Instalační sada
- Informace k používání

<span></span> Poznámka
Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

**2. Bezpečnostní pokyny**

<span></span> Upozornění
<ul style="list-style-type: none"><li>Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.</li> <li>Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.</li> <li>V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!</li> <li>Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.</li></ul>

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní stabilitu.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístění výrobku i jeho odstráňte bezpečnostní odstup (v závislosti od modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

### SK Návod na použitie

**3. Oblasť použitia i špecifikácie**

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách s vnitřním ohřevem.
- Maximální nosnost: 5 kg

**4. Požadavky na instalaci a instalace**

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff.).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný sklon a postranní pohyb výrobku.

**5. Nastavenie a údržba**

- Pro nastavení sklonu a otáčání není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čistící přípravky.
- V případě potřeby je možné upravovat naklonění pomocí bočního šroubu.

**6. Vyloučení záruky**

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo neodporovaním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

**7. Servis a podpora**

Máte otázku k produktu ? Obráťte na na poradenského oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com

### SK Návod na použitie

**1. Obsah balenia**

- Nástenný držák reproduktora
- Instalačný set
- Informácie na používanie

<span></span> Poznámka
Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

**2. Bezpečnostné upozornenia**

<span></span> Upozorenie
<ul style="list-style-type: none"><li>Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.</li> <li>Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.</li> <li>Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!</li> <li>Pri montáži dbejte na to, aby neboli prívreté alebo poškodené žiadne elektrické káble.</li></ul>

- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrtročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovoľené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

### SK Návod na použitie

**3. Oblasť použitia a špecifikácia**

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobok je určený len pre použitie vnútri budov.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

**4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia**

- Přečítajte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1a ff.).
- Počas inštalácie treba kĺby upevniť tak, aby bol možný sklon a bočný pohyb výrobku.

**5. Nastavenie a údržba**

- Po nastavení sklonu a otáčania nie je potreba povolovať skrutky.
- Kontrolujte pravidelne pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.
- V prípade potreby môžete pomocou bočnej skrutky nastaviť sklon.

**6. Vylučenie záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

**7. Servis a podpora**

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenskú oddelenie firm Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

### P Manual de instruções

**1. Conteúdo da embalagem**

- Suporte de parede para colunas
- Kit de montagem
- Estas Instruções de utilização

<span></span> Nota
Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

**2. Indicações de segurança**

<span></span> Warnung
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.</li> <li>Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.</li> <li>Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!</li> <li>Durante a montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.</li></ul>

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarregue o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em f unção do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

**3. Área de aplicação e especificações**

- O produto foi concebido para uso doméstico.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Capacidade máxima de carga: 5 kg

**4. Trabalho preliminar e instalação**

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1a e seguintes).

- Durante a instalação, as articulações devem ser fixadas de forma que seja possível a inclinação e a deslocação lateral do produto.

**5. Ajuste e manutenção**

- Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos.
- A solidiez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.
- Se necessário, a inclinação pode ser ajustada com o parafuso lateral.

**6. Exclução de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

**7. Servis a podpora**

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente:
+49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com

## BG Ръководство за обслужване

**1. Съдържание на опаковката**

- Стенен държач за високоворител
- Инсталационен комплект
- Инструкции за употреба

<span></span> Забелжка
Моля, уверете се, че всички части от комплекта TV Equipment Box са съгласени напълно и няма повредени или дефектни части.

**2. Забелжки за безопасност**

<span></span> Внимание
<ul style="list-style-type: none"><li>Собразяйте се, че включените крепежни елементи се застена са за стени от бетон или от солидни тухли.</li> <li>Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и с различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите материалите скрепителни елементи от специализиран магазин.</li> <li>Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обърнете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!</li> <li>Уверете се, че електрическите кабели не са били притиснати или повредени во време на монтажа.</li></ul>

- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и e безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е натоварен с тежко над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- Поддържайте чисно място на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.

**3. Предназначение за ползване и спецификации:**

- Продуктът е предназначен за частна битова употреба
- Продуктът е предвиден само за употреба в сградѝ.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany  
www.hama.com